

# Regeneración

Semana  
Revolucionario

ESCRITO POR TRABAJADORES Y PARA LOS TRABAJADORES

No. 63. Saturday, November 11, 1911.	<b>EN MEXICO.</b> Por un año... \$5.00 moneda mexicana Por 6 meses... \$2.50 moneda mexicana	<b>EDITOR: Anselmo L. Figueroa.</b> 914 Boston St., Los Angeles, Cal. Teléfono: Home A 1360. Entered as Second-Class matter Sept. 12, 1910, at Los Angeles, Cal.	<b>EN LOS ESTADOS UNIDOS:</b> Por un año... \$3.00 oro Por seis meses... \$1.50 oro Por tres meses... \$0.50 oro	Precio del Ejemplar 5 CTS., ORO. 10 Cts., Moneda Mexicana.
---	--	---	---	--

## DISCURSO

### Pronunciado Ayer en el Mitin Celebrado en Memoria de los Anarquistas Asesinados en Chicago el 11 de Noviembre de 1887

**Camaradas:**  
Apóstoles del pacifismo; creyentes de la acción pacífica del proletariado como el mejor medio para alcanzar la emancipación económica, volvéis los ojos hacia Chicago donde cuatro negros zambonos practicados en la tierra, guardan los restos de cuatro mártires, cuyo silencio es el testimonio elocuente de que la justicia gemirá encadenada mientras no brille el arma en la mano de cada trabajador y no sobreviva en los pechos robustos este formidable sentimiento: ¡Rebelión!

sociedad de libres y de hermanos y de iguales? Pues bien, el sistema no puede ser destruido cruzándonos de brazos. Mejor que solicitar del enemigo un favor, aplastémosle. La burguesía nunca ha de dar. Si un movimiento contra ella toma proporciones que constituyan una amenaza, por pacífico que esa sea movimiento, por tranquila y serenamente que sea conducida la contienda, cuando ésta amenaza llegar a un punto en que, aun por el mero cruzamiento de brazos puedan caer en los bolsillos de los proletarios unas cuantas monedas más ó se disminuya en unos cuantos minutos la duración de la jornada de trabajo, la burguesía, de acuerdo con el gobierno, fabricará un proceso y las cabezas de los más dignos de nuestros hermanos caerán por tierra á los golpes de las hachas de los verdugos. ¡Eso fué lo que pasó en Chicago el 11 de Noviembre de 1887!

grandes casas de los que nada hacen, existe la abundancia, y cómo en las casitas de los que todo lo hacen, existe la miseria. Esto es: los bandidos, arriba, gozando cuanto placer pueda imaginarse, mientras los trabajadores, los que sudan, los que se sacrifican bajo los rayos del sol, entre las tinieblas de las minas, en esos presidios que se llaman barcos y en todos los lugares de explotación, viven en el infierno de la miseria, escuchando en lugar de risas los sollozos de los niños que tienen hambre.

Los cuatro sepulcros donde duermen Spies, Engel, Fischer y Parsons, proclaman esta verdad: la Razón debe armarse; y esta otra: la violencia contra la violencia.

Mexicanos: ni nos crucemos de brazos ni nos conformemos con mejoras. ¡Todo ó nada! ¡Tierra y Libertad ó muerte! ¡Ser ó no ser! La huelga ha pasado de moda; ¡viva la expropiación! ¡Viva la Bandera Roja de los libertarios de México!

Todo conciencia honrada se subleva ante tanta injusticia, amparada por la ley y sostenida por el gobierno. Contra una injusticia así sólo existe un remedio: ¡La Rebelión! Pero no la Rebelión que tenga por objeto quitar á Pedro para poner en su lugar á Juan, sino la Revolución salvadora que vaya hasta el fondo de las cosas, que destruya privilegios, que estrañe prejuicios, que se encare con lo que hasta aquí era considerado sagrado, el principio de autoridad y el derecho de propiedad individual, y, con toda la fuerza de la cólera tragada en silencio durante siglos y siglos de miseria y de humillaciones, rotas las cadenas, abiertos los presidios y vibrando intensamente la gran campana de la libertad de la especie humana, aniquilar de una vez y para siempre el viejo sistema é implantar el nuevo de Libertad, de Igualdad y de Fraternidad.

Escuchad lo que os dicen esos cuatro sepulcros: "Aquí guardamos los restos de los mejores de los vuestros. Aquí, en nuestras entrañas sombrías, duermen cuatro hombres generosos que soñaron conquistar el bienestar de la humanidad por la virtud de esta sola virtud: cruzarse de brazos en huelga general."

Por el hierro y por el fuego debe ser exterminado lo que por el hierro y por el fuego se sostiene. La fuerza es el derecho de los hartos, ¡pues que sea la fuerza, el derecho de los hambrientos! Así hablan los rebeldes que en estos momentos, en México, hacen pedruzcos las leyes solapadoras de los crimenes de los de arriba, incendian los archivos en que duermen los papelitos que amparan el robo de los ricos, ejecutan á las autoridades defensoras del privilegio y ponen la reata en el pescuezo de los que hasta ayer fueron los amos de los pobres y gritan al pueblo: eres libre, organiza por tí mismo la producción y sé feliz tanto cuanto puedas.

Este es lo que están haciendo los mexicanos. La Revolución no murió el 26 de Mayo con el pacto de los bandidos. La Revolución siguió su marcha porque no tenía como causa la ambición de un payaso, sino la necesidad largamente sentida por un pueblo despojado de todo. Es el león que ha despertado y lanza á los cuatro vientos como un reto á la injusticia estas bellas palabras: ¡Tierra y Libertad! Y toma la tierra, incendia las guardias de sus verdugos y sobre las hueras de las ruinas, clara como puño firme la bandera de los libres, la gloriosa Bandera Roja.

¿Qué paso hacia adelante, qué progreso, qué adelanto humano en las relaciones políticas y sociales de los hombres ha tenido éxito sin el grito de rabia de los oprimidos, sin el grito de cólera de los opresores, sin el derramamiento generoso de la sangre, sin el incendio reduciendo á cenizas cosas é instituciones, sin la catástrofe que sepulta bajo sus escombros cadenas y cetos y altares?

¿Que es esto crimen? ¡No; es justicia á secas! Es la justicia que, por ser justicia, no está escrita en leyes. Es la justicia soñada por la especie humana desde que aparecieron entre los pueblos estos tres bandidos: el que dijo, esto es mío; el que gritó, ¡obedeceadme! y el que, alzando los ojos al cielo balbuceó hipócritamente... ¡soy el ministro de Dios.

Contra la ley armada hasta los dientes, el derecho del proletario armado también; contra el fusil el fusil. Contra la tiranía, la barricada y la expropiación. ¡Viva la Revolución Social!

¿De qué se trata? ¡No se trata de destruir, de aniquilar un sistema que está en pugna abierta con la naturaleza? ¡No se trata de fundar una

¿Que es esto crimen? ¡No; es justicia á secas! Es la justicia que, por ser justicia, no está escrita en leyes. Es la justicia soñada por la especie humana desde que aparecieron entre los pueblos estos tres bandidos: el que dijo, esto es mío; el que gritó, ¡obedeceadme! y el que, alzando los ojos al cielo balbuceó hipócritamente... ¡soy el ministro de Dios.

Contra la ley armada hasta los dientes, el derecho del proletario armado también; contra el fusil el fusil. Contra la tiranía, la barricada y la expropiación. ¡Viva la Revolución Social!

## EL CAOS

Francisco I. Madero tomó posesión de la Presidencia de la República el día 6 de este mes. ¿Cuántos días, cuántas semanas, cuántos meses durará el gobierno de este pobre hombre? Emiliano Zapata, se ha declarado en abierta rebelión contra Madero; Reyes, alista rápidamente sus falanjes y algunas de ellas están ya en acción de guerra en puntos muy separados unos de otros; los Vázquez Gómez, fuertes en varios Estados, y, sobre todo, en los de Tamaulipas, Michoacán, México, parte de Jalisco, etc., cuentan con guerrillas audaces que merodean por las goteras de la Capital de la República; toda la región del Istmo de Tehuantepec está en armas y esos rebeldes han amenazado á Madero con avanzar hacia la Capital y arrasarlo todo, si se le impide el ser libres; nuestros hermanos de la Bandera Roja, diseminados por todo el país, ponen en fuga á los hacendados en el Estado de Durango, traen al trote á Maytorena en Sonora, á federales maderistas en Tamaulipas, á los rurales en Zacatecas, los federales maderistas en Guanajuato; Yucatán prepara su separación del resto de la República; Sinaloa hace otro tanto; Díaz, en Suiza, sueña con un retorno triunfal á México, y su esbirro Rómulo Cuéllar, practica movimientos sospechosos en la frontera de los Estados de Coahuila y Nuevo León; las cosechas de las haciendas están siendo levantadas por los trabajadores consen-

tes que saben que ellas les pertenecen, por haber sido ellos los que labraron la tierra y pusieron en ella el grano; las tierras están siendo tomadas por todas partes por el proletariado que sabe que no hay que confiar en promesas de gobernantes; puede decirse que la ciudad de México está encerrada en un círculo de hierro; un hombre esperaba á Madero, ántier, detrás de un hermoso árbol, con una bomba de dinamita en la mano, pero fué descubierta y encarcelado; Madero ha mandado doblar sus guardias y se niega á recibir á la gente; los combates menudean todos los días, en todo el país; la censura gubernamental es más estricta de lo que fué bajo la administración de Porfirio Díaz; Madero anuncia que van á ser suspendidas las garantías individuales; en todos los Estados y en todos los pueblos se conspira contra Madero; miles de individuos están siendo arrestados y muchos de ellos han sido fusilados sin formación de causa; las grandes fábricas de Hildados y Tejidos, están siendo desmontadas por las poderosas compañías que las explotaban, en previsión de la gran expropiación que se acerca á pasos de gigante; los habitantes de las regiones en que existe alguna sombra de autoridad maderista, se niegan á pagar las contribuciones; los soldados federales se están desertando en la proporción de mil por mes, y no hay gente para cubrir esas tremendas bajas; amedrentados los partidos políticos al ver que el proletariado ya no

los sigue, sino que se hace justicia por su propia mano, todos procuran engañar al pueblo diciéndole que nosotros estamos de acuerdo con ellos; la catástrofe está en marcha; ¡ bendita, bendita sea!

Tal es la situación en estos momentos. La Autoridad, quebrantada, ape-

### AL PUEBLO MEXICANO

La Junta Organizadora del Partido Liberal Mexicano declara solemnemente y con la energía que es propia de hombres convencidos y de rectas miras, que no tiene liga alguna con los partidos políticos de cualquiera denominación que en estos momentos están sobre las armas para derribar á Francisco I. Madero.

Por enviados especiales, la Junta ha sido informada de que agitadores reynistas, yuzquistas, porfiristas, etc., y con el propósito de captar voluntades, recorren poblados, haciendas, centros mineros é industriales, en México, diciendo á los trabajadores que esta Junta trabaja de acuerdo con Bernardo Reyes, Emilio y Francisco Vázquez Gómez y conocidos porfiristas é científicos, para derribar al Jefe Francisco I. Madero, de la misma manera que los agitadores pagados por Madero hicieron creer á personas sencillas que estábamos de acuerdo con él cuando inició su revuelta.

Mexicanos, alerta! Toda partida ó cuerpo de ejército rebelde que no lleve como base de su acción revolucionaria la expropiación inmediata de los bienes de los ricos y su entrega á los trabajadores, deberán ser considerados como enemigos y batidos con la misma energía que si fueran maderistas ó federales.

No hay que confundir.

TIERRA Y LIBERTAD. Los Angeles, Cal., Noviembre 11 de 1911.

RICARDO FLORES MAGON, LIBRADO RIVERA, ENRIQUE FLORES MAGON, ANTONIO DE P. ARAUJO, ANSELMO L. FIGUEROA.

nas puede sostenerse; el Capital cierra las puertas de sus negocios y á bandada nuestro movimiento por Pañ, Tierra das vuela la burguesía con lo que y Libertad para todo ser humano. Unos puede escapar de este tremendo cataclismo no soñado por ella: ¡Aliento, nuestros libertad, y también nuestra hermanos desheredados! ¡Constancia, vida, ¡por qué no pone el resto, que es la inmensa mayoría, unas cuantas monedas cada uno para que triunfe nuestra causa, que es la causa de todos los desheredados?

Un esfuerzo más, hermanos de conciencia.

RICARDO FLORES MAGON.

## Discurso Pronunciado el 13 de Octubre en el Mitin Efectuado en Memoria de Francisco Ferrer Guardia

¡Viva la Escuela Moderna! Este fué el grito que salió de los labios de Ferrer cuando de las bocas de doce rifles salían los proyectiles que lo dejaron sin vida en Montjuich el 13 de Octubre de 1909.

¡Viva la Escuela Moderna! Si, que viva esa escuela que enseña á los hombres á pensar con su cabeza; que viva esa escuela que arranca del cerebro las sombras de una enseñanza dañada con todos los prejuicios que las clases privilegiadas se interesan en fomentar, en tener vivos, para que los desgraciados no se rebelen y no caigan la opresión y la explotación.

¡Pero cómo hacer vivir la Escuela Moderna en un medio que la es hostil? ¿Cómo hacerla vivir cuando todas las fuerzas de la reacción se oponen á ella?

Francisco Ferrer Guardia no murió por haber tomado participación en la Revolución de Julio de 1909 en Barcelona, porque ninguna participación tomó en ese movimiento insurreccional. Francisco Ferrer Guardia murió por educar á la humanidad para que llegase sin sobresaltos, sin hecatombes, sin catástrofes á los dinteles de la Sociedad Nueva en que no habrá grandes y chicos, ricos y pobres, aristocratas y plebeyos.

¡Ah, sueño generoso de un hombre inteligente y bueno! Pero contra ese sueño se levantan por todas partes los puños airados de los hombres del Clero, del Capital y del Estado. Contra ese sueño aprietan sus filas las clases privilegiadas y alistan ejércitos de polizontes, de soldados, de funcionarios de todas clases, dispuestas á mantener sus privilegios por el hierro y por el fuego.

La Escuela Moderna no podrá vivir mientras existan el Clero, la Autoridad y el Capital, mientras exista el medio brutal que sofoca todo sentimiento sano, toda aspiración honesta. Será posible fundar hoy una mañana otra y después otras y otras más; pero cuando lleguen á un número que inquiete á la burguesía, que espante al Clero y amedrente á la Autoridad, nuevos Ferrer caerán bañados en su sangre generosa en otros tantos Montjuich.

Contra la fuerza no hay otra arma que la fuerza. Así lo entendemos los libertarios mexicanos. Contra la

## IL Covegno di Brooklyn, N. Y.

Domenica 22 ottobre u. s. s'è avuta la seconda puntata del Covegno per discutere sulla rivoluzione messicana. Alle ore 7,30 la gran sala del Club "Avanti" é affollatissima; i compagni son venuti numerosi á portare il proprio parere sulla importante questione. Vi sono le rappresentanze dei Circoli "Era Nuova" e "Pensiero ed Azione" di Nuova York, della "Francia Ferrer Association," della "Solidaridad Obrera," della "Mexican Revolution Conference." V'é inoltre la famiglia del giornaleto locale LA LUCE, la famiglia di CULTURA PROLETARIA di N. Y. Molti aderiscono al Covegno individualmente.

Apertasi la discussione, Ganci dice che secondo lui la rivoluzione nel Messico esiste; che queste due settimane di sospensiva non hanno fatto che rafforzare la sua opinione. Cancelliere é d'accordo, e per dimostrare l'esistenza della rivoluzione cita la recente sconfitta di Zapata e compagni letta sui giornali borghesi. (1) Ha parole acerbe per Galeani perché dice: "mentre tutti parlano della rivoluzione, mentre moltissimi l'appoggiano, egli, Galeani, la contrasta col suo ostinato silenzio. Propone un voto di sfiducia per Galeani. Maggio e Barcellona approvano. Il primo giudice la CRONACA SOVVERSIVA indigna dell'appoggio dei compagni, "di quella CRONACA che mentre inneggia all'insurrezioni d'Albania e Portogallo" fa silenzio di tomba su una rivoluzione economica;" il secondo accusa Galeani di malafede perché dice: "non pubblica una lettera di Perché che non gli fa comodo mentre ha pubblicate le altre in suo favore. Molti presenti affermano che Galeani ostacola la rivoluzione per certi rancori personali contro Caminita ed altri. Li Causi e Stabile osservano che questo pensiero é assurdo e mostruoso perché non é da potersi ammettere giammal che Galeani scenda a simili bassezze. (2).

Ganci, Meselma e Casale credono cosa seria non discutere le persone e di tenersi all'ordine del giorno.

Prende la parola il compagno Vidal, il quale rievoca a non molto remota epoca in cui, nel Messico, bastava che si professasse un'idea un poco avanzata per essere fucilato dai birri di Diaz. Accenna all'opera di propaganda fatta dal Partito Liberale Messicano con programma eminentemente comunista, legge una lettera che Riccardo Flores Magón gli inviò lo scorso gennaio, nella quale, comunicandogli le speranze che nutriva sulla rivoluzione l'esortava ad appoggiarla, fa risaltare la figura del Magón che paragona—in sacrificio—a Kropotkin e Caffero, perché, come questi, provenienti dalla borghesia, i Magón han perduto tutto per venire a noi. Chiude il suo dire raccomandando ai compagni di non perder tempo in biasimar Tizio o Calo, ma di aiutare quanto più é possibile i compagni messicani che lottano per la terra e la liberta.

Parlano poi i compagni messicani Balmira, Moró e Rodríguez in ispanuolo in favore sempre della rivoluzione messicana. Segue in lingua inglese un rappresentante della Francisco Ferrer Association il nome del quale non ricordo in questo momento. Egli inneggia alla rivoluzione messicana che afferma essere rivoluzione prettamente economica; chiama Galeani il Debs. Italiano e conclude col raccomandare ai compagni tutti di aiutare i rivoluzionari messicani. Parla poi il compagno Woolman che con una pianta geografica messicana sintetizza la storia della rivoluzione mostrandone i diversi punti dove si é svolta e continua a svolgersi, dichiarandosi d'accordo nel credere che nel Messico la rivoluzione in corso é economica.

Molti altri compagni vorrebbero parlocos e tontos soñadores.

Al contemplar esas grandes conquistas de la ciencia y recordar que quienes hicieron objeto de insultos á sus inventores fueron los "sensatos" conservadores y las turbas ignorantes que se abren á todo progreso, no me extraña, compañeras y compañeros trabajadores, que los que combatimos contra el presente orden de cosas de la sociedad burguesa y contra el llamado gobierno, deseando obtener un

l'ave, sempre in favore della rivoluzione, ma sono le ore 11, si é detto abbastanza sull'argomento e tutti i presenti siamo convinti che la rivoluzione nel Messico esiste.

Visto e considerato ciò il Covegno lancia un appello á tutti i sovversivi d'America affinché vogliano aiutare con ogni mezzo la rivoluzione messicana. Il Covegno invita la CRONACA SOVVERSIVA di fare altrettanto.

Si costituisce un Comitato permanente composto dei compagni Di Maria, Mortillaro, Messina, Ganci, Lupino, Maggio, Marrone e Amodeo. Questo Comitato avrà cura di raccogliere danaro ed organizzare comizi pro rivoluzione messicana. E tanto per incominciare fra i presenti si raccolgono \$3,00 che si sono spediti á REGENERACION.

Prima di chiuder la seduta, dietro proposta di Di Maria il Covegno protesta altamente contro la guerra Italo-turca: "Noi siamo lieti d'aver potuto dare il nostro contributo ai fratelli messicani, e sapendo che molti compagni aspettano l'esito del Covegno per decidersi, diciamo a costoro: Aiutate come potete la Rivoluzione Messicana; essa é degna dell'aiuto di chi é veramente libertario.

Per il Club "Avanti" di Brooklyn, N. Y. C. A.

N. B. La presente relazione é stata inviata á REGENERACION, á L'ERA NUOVA, al PROLETARIO, alla CRONACA SOVVERSIVA.

(1) I giornali borghesi hanno spesso annunziato la sconfitta di Zapata e compagni ma il fatto é che Zapata é piú forte che mai, ha messo a disposizione dei peoni tutte le haciendas que ha incontrato lungo la sua marcia trionfale e combatte già alle porte della capitale messicana sbaragliando le truppe federali tanto da costringere Madero a chiedere un colloquio á Taft per discutere molto probabilmente la necessità di un intervento da parte del governo degli Stati Uniti in Messico.

—N. di REG.

(2) Di fatto sembra mostruoso il pensare che Luigi Galeani si schieri contro la rivoluzione economica nel Messico per odio contro Caminita e qualche altro. Ma il fatto é che fino al giorno in cui Galeani non sapeva che Caminita e Cravello facevano parte del Comitato Rivoluzionario affilato alla Giunta del P. L. M. egli sostenne sulla CRONACA che il P. L. M. lottava per realizzare nel Messico la rivoluzione economica. Appena seppe da Perrone che á rappresentare l'elemento italiano nel Comitato rivoluzionario eran Caminita e Cravello, cambio bandiera. Fino ad oggi Galeani si é rifiutato di dare spiegazione di questo cambiamento, ma a noi pare che il brano di una sua lettera da noi pubblicato nel num. 60 del nostro Supplemento italiano sia molto chiaro nel dire che la CRONACA fa per necessità e per puntiglio anche un pó. Non si può spiegare diversamente la condotta del Galeani. A meno che non si voglia ricorrere all'ipotesi peggiore che egli si sia venduto a Madero, ipotesi che deve riguardare di piú ai compagni.

Ad ogni modo, occupiamoci della rivoluzione e non ci curiamo d'altro. —N. di REGEN.

### LE QUESTIONI PERSONALI.

In quanto alle questioni personali, io non vorrei che in omaggio alla concorrenza si faccia del nostro movimento il rifugio di tutti i farabutti disposti a coprirsi con la bandiera di un partito. Se ci sono questioni personali serie bisogna, in un modo ó in un altro, risolverle, ma bisogna che si tratti di vere indegnità, e non già di pettegolezzi, di antipatie, e di meschini rancori personali.

ERRICO MALATESTA.

cambio radical que beneficie á toda la humanidad, seamos considerados hoy como locos y tontos soñadores por los "sensatos" convencionales y conservadores y por la masa estúpida y retrógrada que se postra humilde ante frailes hipócritas y tiranos ruines, y que se deleita en su esclavitud y en el fango de su servilismo.

REFUGIO S. DE RINCON.

Sua Gabriel, Cal.  
Octubre 22 de 1911.

## NO ME EXTRANA

El aeroplano se eleva y surca los espacios, el automóvil devora las distancias por valles y veredas; aquel triunfa en los aires, este en la tierra, y son admirados los hombres que idearon y construyeron tales máquinas yendo contra la tradición y el espíritu conservador de las masas.

Admiro esas máquinas, pero más admiro y recuerdo con respeto á los hombres que las concibieron y supieron llevar adelante su concepción hasta convertirla en realidad, sin perder su entera fe en su propia convicción á pesar de la oposición de los "sensatos" y los insultos de las masas estúpidas que les llamaban